



## AURATON Auriga

Руководство по эксплуатации, версия 20200920

В настоящем документе представлена информация о безопасности, установке и использовании устройства AURATON Auriga.

### Суточный проводной терморегулятор

Функция Auriga – это суточный проводной регулятор температуры, предназначенный для работы с газовым или электрическим нагревательным прибором.



#### **Функция „FrostGuard”**

защита от замерзания помещения.



#### **Возможность временного понижения запрограммированной температуры**

В течение шести часов, каждый день, в одно и то же время.

**LCD**

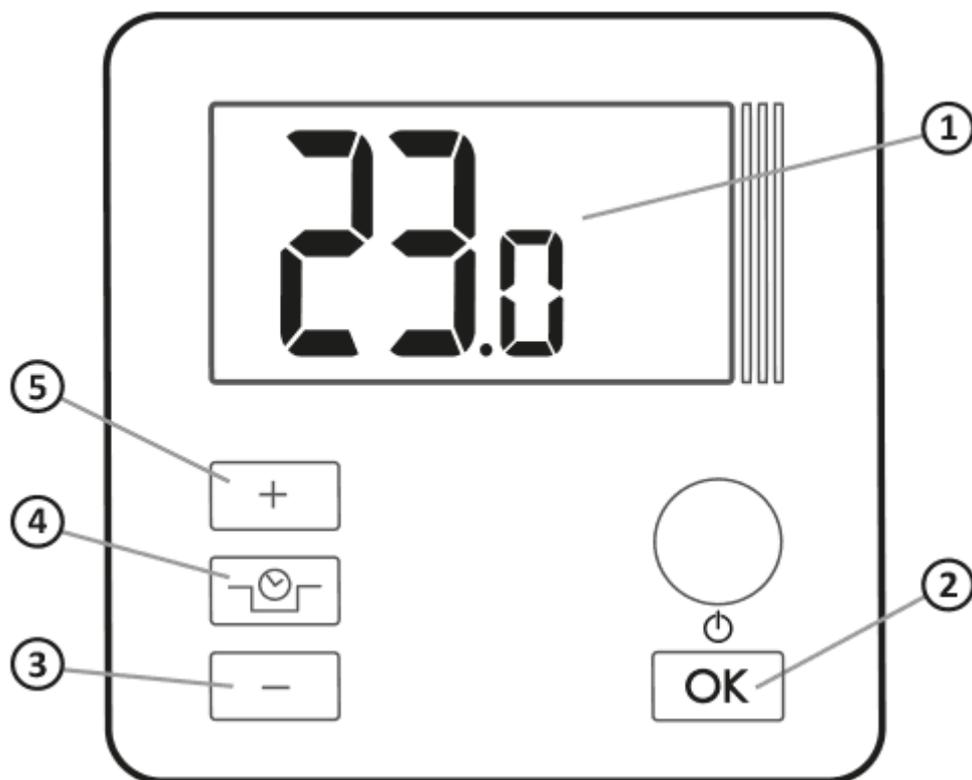
#### **ЖК-дисплей с подсветкой**

Подсвечиваемый дисплей позволяет контролировать работу прибора даже в плохо освещенных помещениях.

### Описание AURATON Auriga

## суточный проводной терморегулятор

На передней панели корпуса имеется ЖК-дисплей с подсветкой и четыре функциональные кнопки.



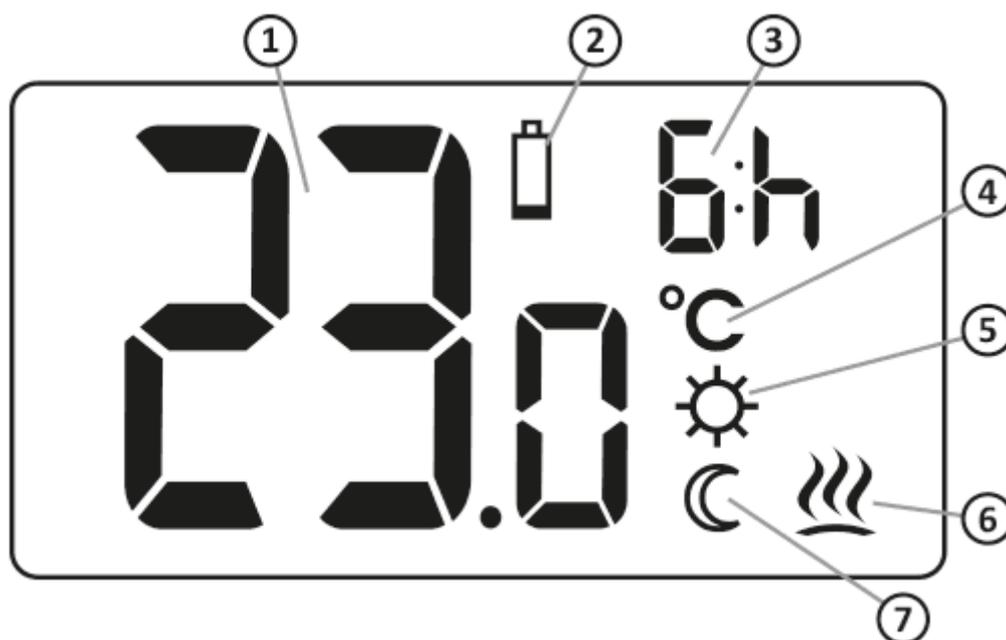
1. ЖК-дисплей
2. Подтвердить и кнопка включения/выключения
3. Кнопка понижения температуры
4. Кнопка режима временного понижения температуры
5. Кнопка повышения температуры

• **удерживайте** - регулятор вкл./выкл. (🔌)



• **короткое нажатие** - подтверждает настройку температуры (OK)

## Дисплей



### 1. Температура

В режиме нормальной эксплуатации AURATON Auriga отображает температуру помещения, в котором он установлен в настоящее время.

### 2. Разряд батареи (🔋)

Индикатор отображается при превышении минимально допустимого уровня напряжения батарей. Как можно скорее замените батареи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы сохранить настройки AURATON Auriga, замена батареи должна продолжаться менее 30 секунд.

### 3. Показатель продолжительности «временного снижения температуры»

Указывает, как долго будет работать режим «Временное понижение температуры».

### 4. Единица температуры (°C)

Указывает, что температура отображается в градусах Цельсия (°C).

### 5. Индикатор режима программирования «Временное понижение температуры» (⚙️)

Указывает на запланированный пользователем режим «Временное понижение температуры». Отображается, когда режим в настоящее время не работает, но активна функция временного понижения температуры (*более подробную информацию см. в разделе «Настройка режима временного понижения температуры»*)

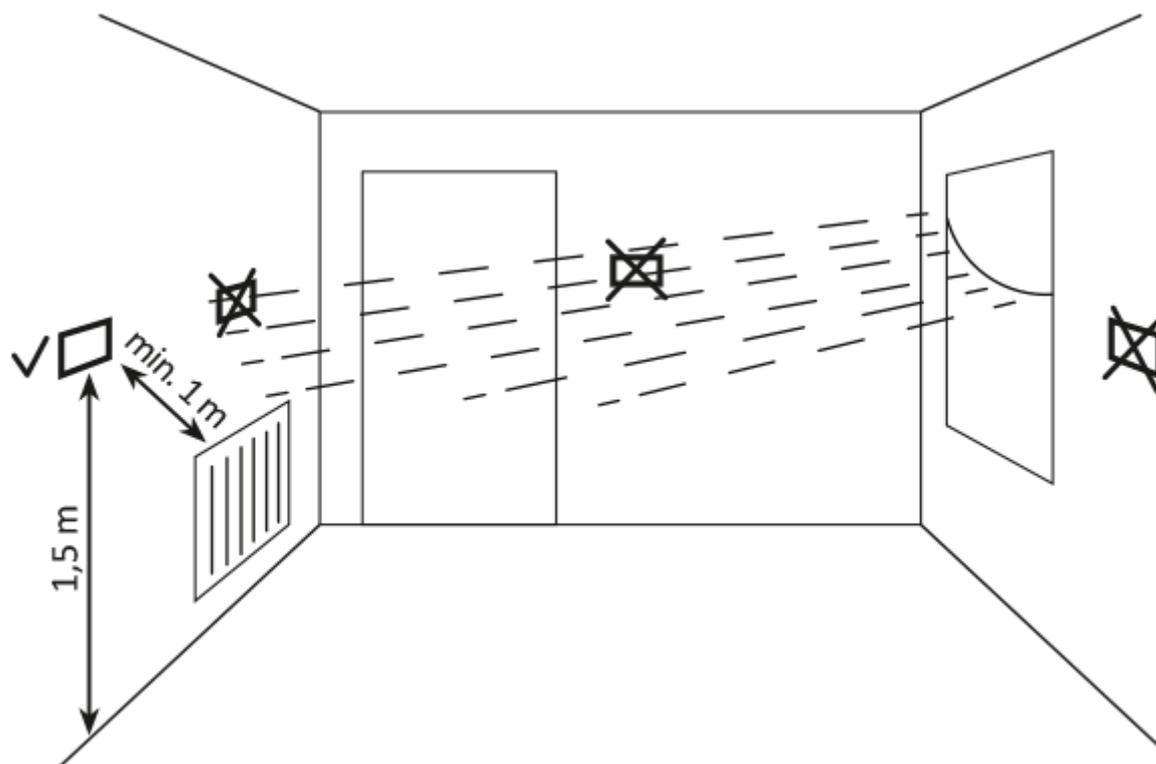
### 6. Индикатор включения AURATON Auriga (🔥)

Пиктограмма, информирующая о рабочем состоянии устройства. Он виден при включенном устройстве управления.

### 7. Индикатор режима временного понижения температуры (🌙)

появляется во время выполнения программы временного понижения температуры.

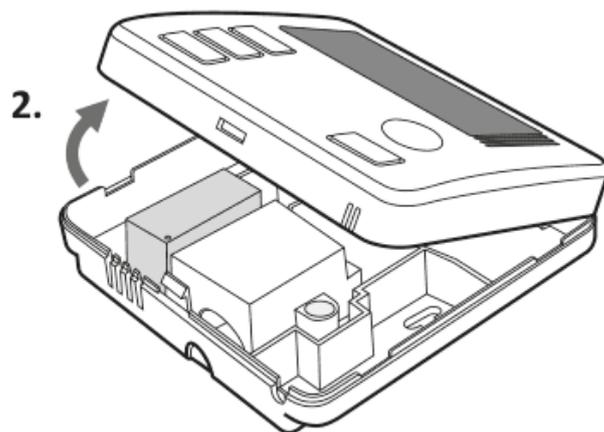
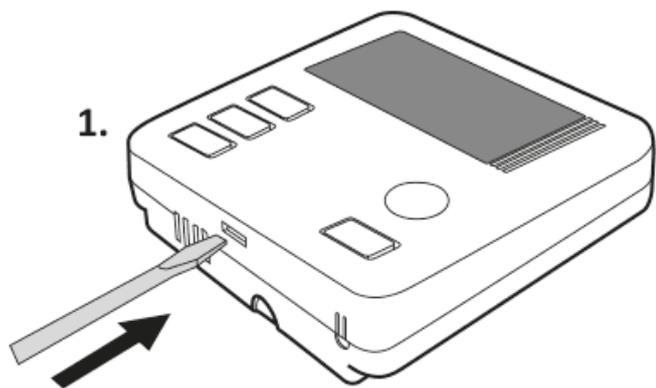
## Выбор правильного расположения AURATON Auriga



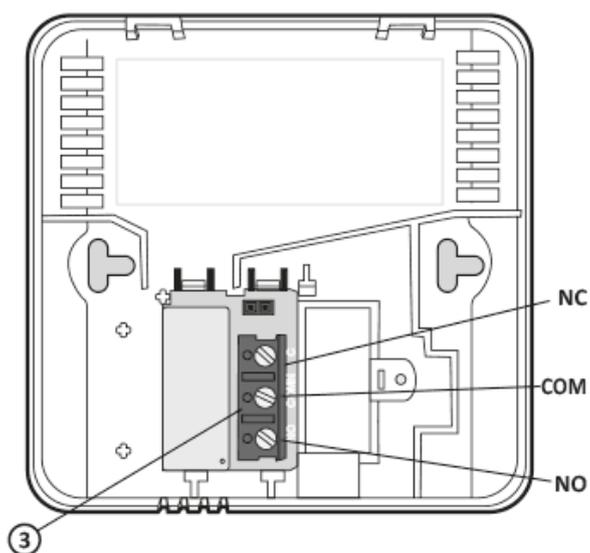
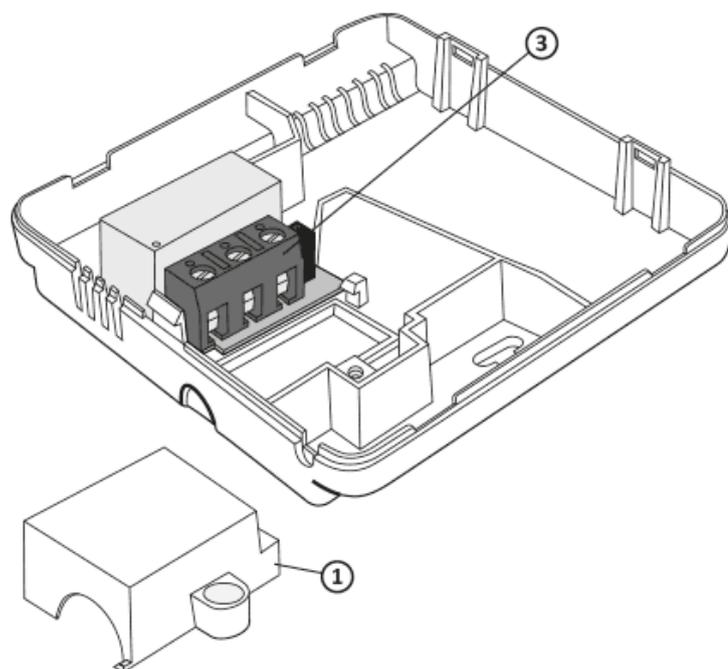
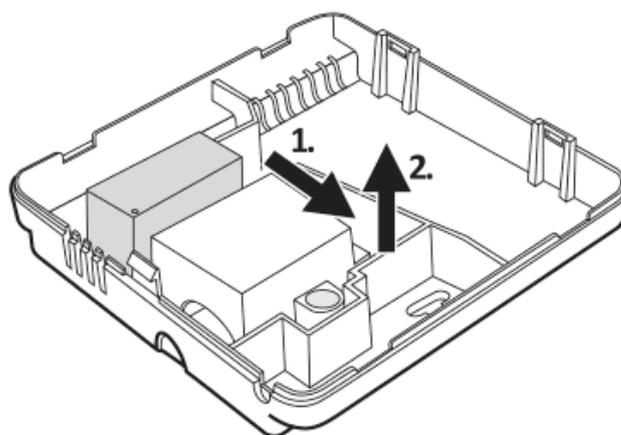
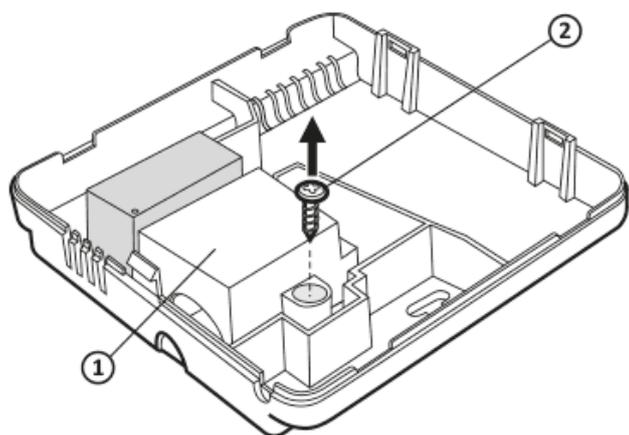
Правильная работа устройства AURATON Auriga во многом зависит от его местоположения. Использование устройства в местах с плохой циркуляцией воздуха или под прямыми солнечными лучами может привести к сбоям контроля температуры. AURATON Auriga следует устанавливать на внутренней стене здания (перегородке), в местах со свободной циркуляцией воздуха. Прибор не следует размещать вблизи тепловыделяющих устройств (телевизоров, обогревателей, холодильников) или в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей. Близость дверей и подверженность AURATON Auriga возможным вибрациям также могут вызвать проблемы в работе устройства.

## Подключение проводов к AURATON Auriga

Чтобы подключить провода, снимите корпус, как показано ниже:



Клеммы проводов расположены на задней стенке AURATON Auriga, под пластиковой крышкой.



1. защита
2. шуруп
3. клеммы проводов

Это типичное однополюсное двоичное реле. В большинстве случаев NC-терминал не используется.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

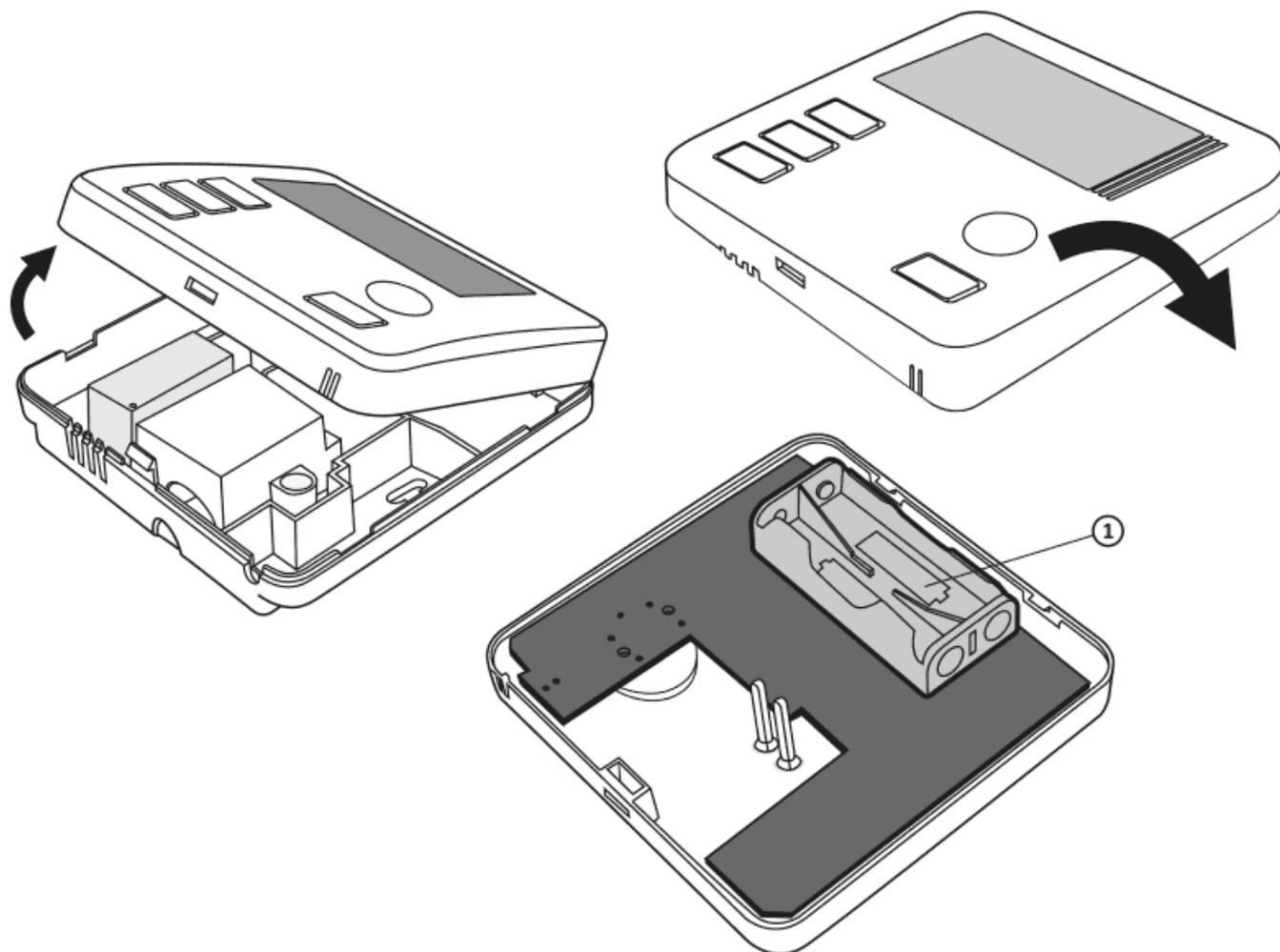
**После подключения кабелей замените пластиковую крышку.**

## **Установка/замена батарей**

Гнездо батарей расположено внутри регулятора на передней части корпуса. Чтобы установить батареи, снимите корпус регулятора, как показано в главе «Подключение проводов к AURATON Auriga».

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

**Мы рекомендуем щелочные батареи для питания регуляторов AURATON. Не используйте «перезаряжаемые батареи», потому что номинальное напряжение слишком низкое.**



1 - Гнездо батарей AAA 1,5 В

Вставьте две батарейки AAA 1,5 В в гнездо батарей, следя за правильным расположением полюсов батарей.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

После замены батареек и сборки корпуса рекомендуется дважды нажать кнопку  для стабилизации работы реле.

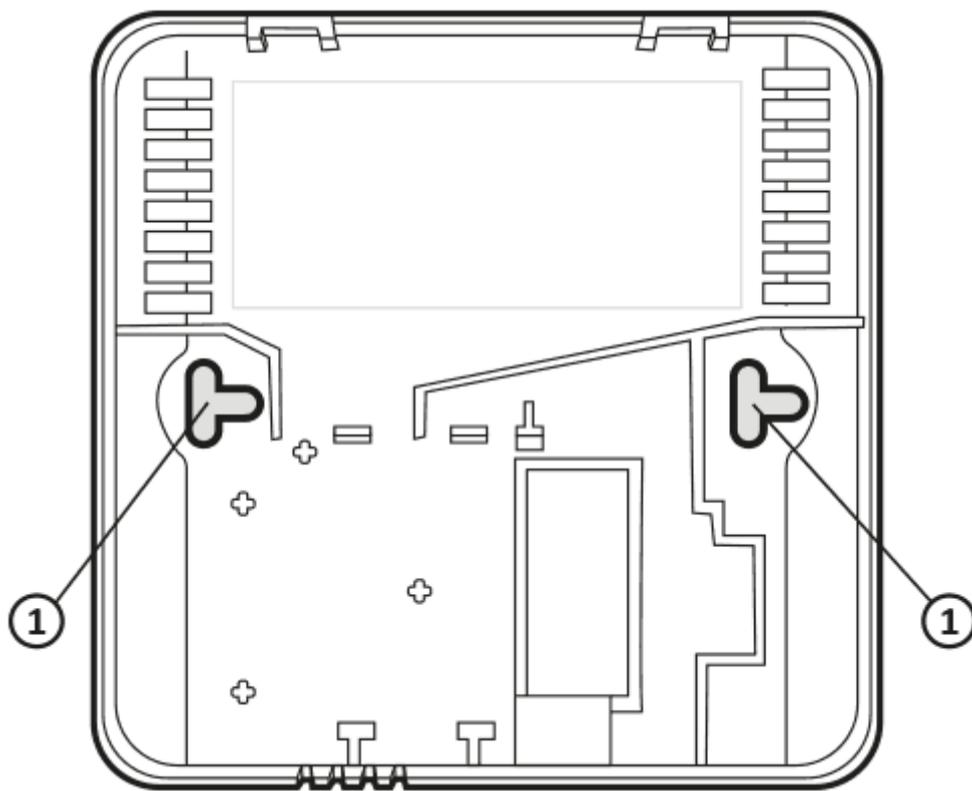
**Монтаж AURATON Auriga - суточного проводного регулятора температуры**

Чтобы прикрепить регулятор AURATON Auriga к стене:

1. Снимите корпус (как показано в главе «Подключение проводов к AURATON Auriga»).
2. В стене просверлите два отверстия диаметром 6 мм (пометьте расстояние между отверстиями задней частью корпуса регулятора).
3. Вставьте распорные дюбели в просверленные отверстия.
4. Привинтите заднюю часть корпуса регулятора к стене с помощью винтов, входящих в комплект.
5. Установите корпус регулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

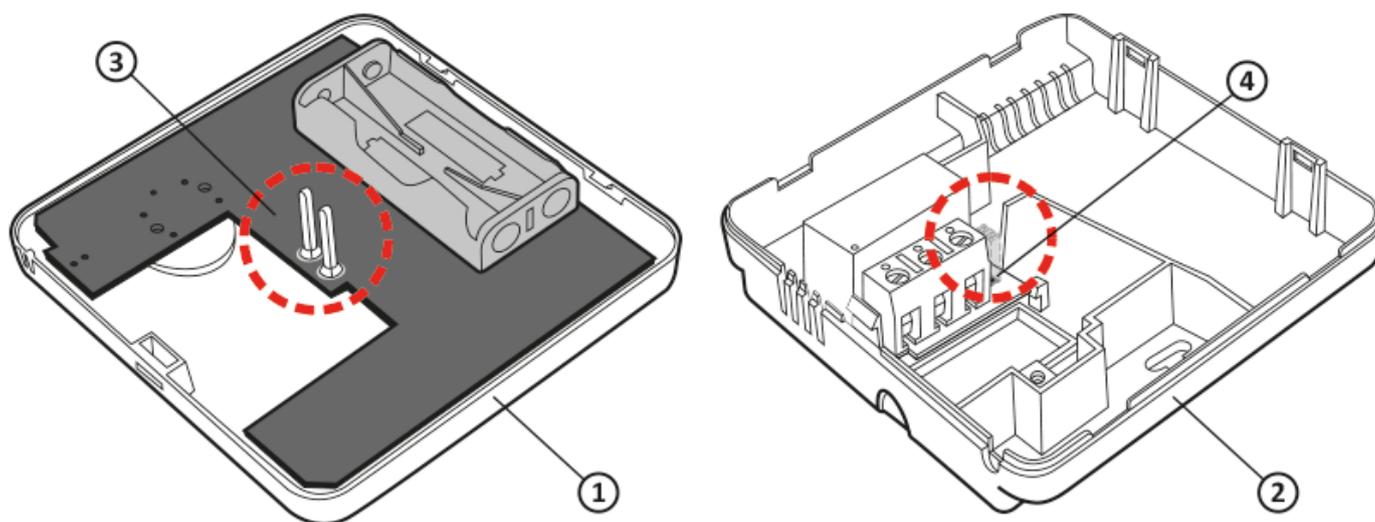
При монтаже на деревянную стену дюбели не нужны. Достаточно просверлить отверстия диаметром 2,7 мм (вместо 6 мм) и вкрутить шурупы прямо в древесину.



1 - отверстие для крепления винта

## Установка корпуса: ПРИМЕЧАНИЕ

При повторной установке передней части корпуса на заднюю, обратите внимание на штифты, которые передают управление реле.



1. Передняя часть корпуса
2. Задняя часть корпуса
3. Штифты
4. Гнездо разъема штифта или место контакта штифтов с платой

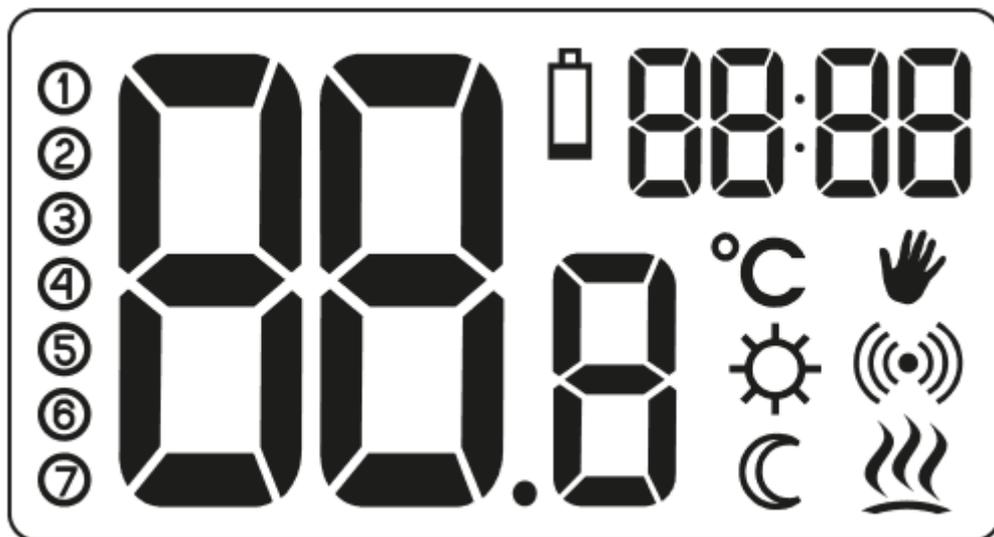
### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

При складывании корпуса обратите внимание на то, что соединительные штифты не согнуты и попали на свое место на плате реле. Это имеет решающее значение для надлежащего функционирования AURATON Auriga.

## Первый запуск AURATON Auriga

После правильной установки батарей в гнезда на ЖК-дисплее, на 1 секунду отобразятся все сегменты (тест дисплея), после чего следует номер версии программного обеспечения. Через некоторое время автоматически отобразится текущая температура в помещении. AURATON

Auriga готов к работе.



## Настройка температуры

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Первое нажатие любой функциональной кнопки всегда включает подсветку, и

**только следующий вызов функции кнопки.**

Чтобы установить желаемую (заданную) температуру в нормальном режиме работы:

1. Нажмите кнопку  или . Сегмент, ответственный за отображение температуры, войдет в режим редактирования и начнет мигать.
2. Используйте кнопки  и , чтобы установить желаемую температуру с точностью до 0,2 °C.
3. Подтверждаем выбор кратковременным нажатием кнопки .



## **Настройка режима понижения температуры во времени**



Если мы хотели бы снизить температуру в помещении на 3 °C каждый день в одно и то же время дня, можно временно снизить ее на период 6 часов. Для этого:

1. Нажмите и придерживайте в течение 3-х секунд кнопку . На дисплее отображается символ луны (☾) и индикатор часа (6:h).
2. AURATON Auriga переходит в режим временного снижения температуры и в **то же самое время** каждый день снижает температуру, запрограммированную в нормальном режиме, на 3 °C в течение 6 часов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Через 6 часов устройство AURATON Auriga вернется к базовой настройке температуры.

Вместо символа луны (☾) на экране появляется символ солнца (☀).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Режим «Временное понижение температуры» всегда запускается при активации функции.

Это означает, что возможное временное снижение температуры должно быть запрограммировано в то время, когда мы хотим, чтобы такое изменение произошло.

## Отключение режима «Временное понижение температуры»

Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы отключить режим «Временное понижение температуры». На дисплее будет отображаться только температура в помещении, и AURATON Auriga вернется в нормальный режим работы.

## Функция FrostGuard

AURATON Auriga оснащен специальной функцией FrostGuard для защиты помещения от возможного замерзания. Эта функция активируется при **отключении AURATON Auriga**. При выключенном AURATON Auriga, когда температура в помещении падает до 2 °С, на дисплее отображаются символы Fr (Fr) и  а реле включается. Когда температура повышается до 2,2°С, дисплей снова гаснет, и реле отключает контакты.

## Задержка включения реле

Гистерезис должен предотвращать слишком частое включение привода из-за небольших колебаний температуры.

Например, в случае гистерезиса **HI 2**, когда температура установлена на 20 °С, котел будет включаться при 19,8 °С, а выключаться при 20,2 °С. В случае гистерезиса **HI 4** когда температура установлена на 20 °С, котел будет включаться при 19,6 °С, а выключаться при 20,4 °С.

Чтобы войти в режим изменения гистерезиса, одновременно удерживайте кнопки ,  и  в течение 3 секунд. Режим изменения гистерезиса сигнализирует надпись **HI**.

Используйте кнопки ,  для изменения настроек гистерезиса.

**HI 2** -  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  (предварительная установка)

**HI 4** -  $\pm 0,4^{\circ}\text{C}$

**HI P** - ШИМ-режим работы (см. раздел «ШИМ-режим работы»).

Подтвердите свой выбор, нажав кнопку . AURATON Libra перейдет к изменению следующего параметра.

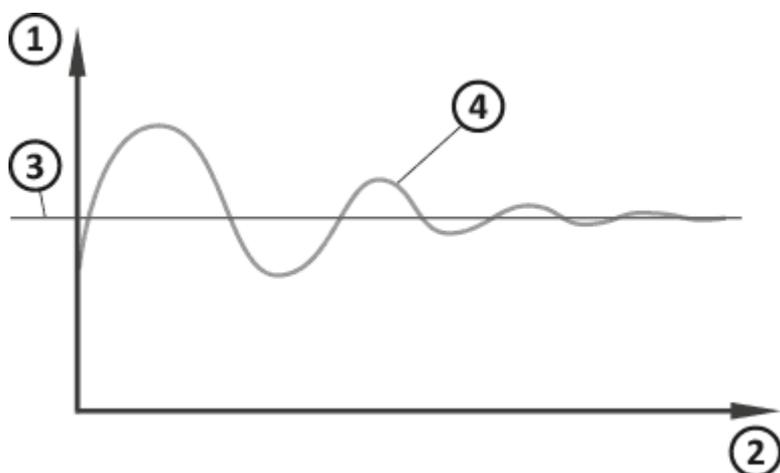


## Режим широтно-импульсной модуляции

(ШИМ-режим)

Изменяя настройки гистерезиса (см. раздел «Конфигурационные настройки»), можно включить ШИМ-режим работы. В этом режиме AURATON Auriga циклически включает нагревательный прибор, сводя к минимуму температурные колебания. AURATON Auriga проверяет время повышения и понижения температуры.

Зная этих значения, AURATON Auriga включает и выключает отопительный прибор в соответствующие циклы, чтобы поддерживать температуру как можно ближе к заданному значению.



1. Температура
2. Время
3. Установленная температура
4. Комнатная температура

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

AURATON Auriga может включать отопительный прибор, несмотря на то, что температура в помещении выше, чем установленная температура в ШИМ-режиме. Это вызвано тем, что алгоритм ШИМ направлен на поддержание заданной температуры и прогнозирование поведения тепловой системы.

## Задержка включения реле

После выключения нагревательного устройства реле будет снова включено не ранее, чем через **90 секунд**.

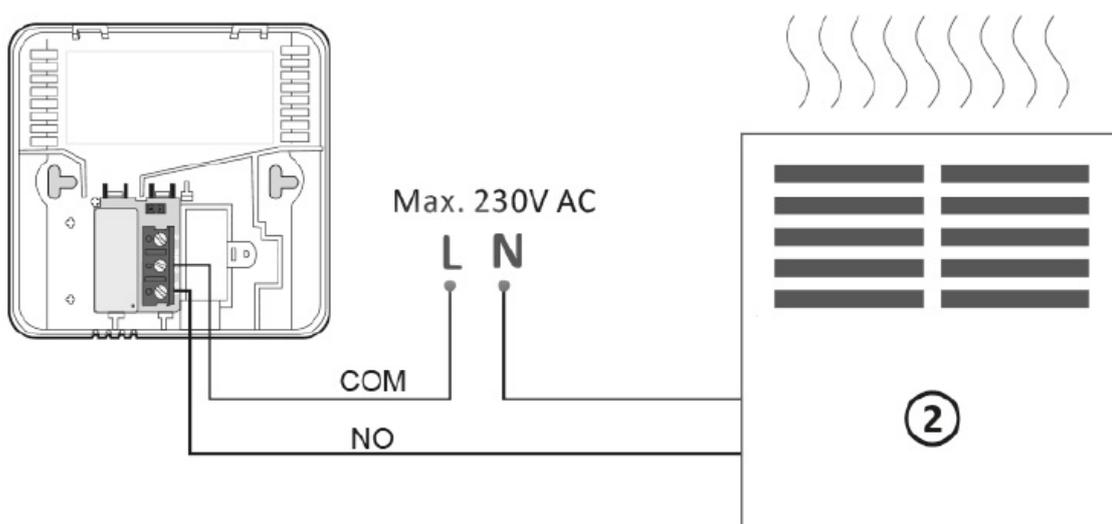
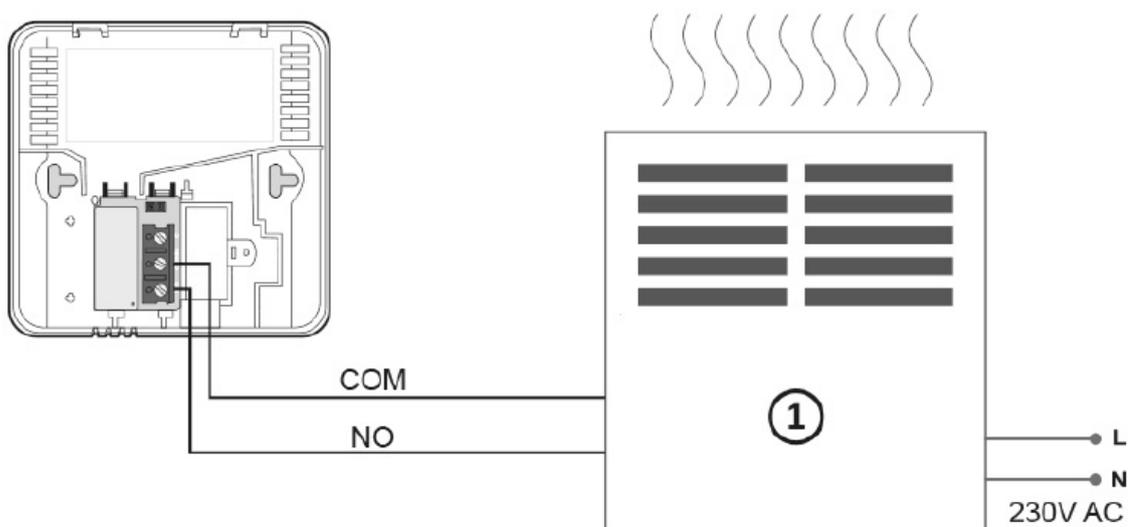
## Примечания

1. AURATON Auriga можно включить или выключить в любое время, временно удерживая кнопку .
2. Первое нажатие любой функциональной кнопки всегда включает подсветку, и только следующий вызов функции кнопки.
3. При программировании любой функции отсутствие нажатия какой-либо кнопки в течение 10 секунд равнозначно нажатию кнопки .

## Схема соединения AURATON Auriga

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

AURATON Auriga может работать с газовым или электрическим нагревательным прибором.



1. Нагревательное устройство *например, газовая печь*
2. Электронагревательное устройство (МАКС. 230 В переменного тока, 16 А)

## Очистка и обслуживание

- Внешнюю часть устройства следует очищать сухой тканью. Не используйте растворители

(например, бензол, разбавитель или спирт).

- Не прикасайтесь к устройству влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током или серьезному повреждению устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию чрезмерного количества дыма или пыли.
- Не прикасайтесь к дисплею острыми предметами.
- Избегайте контакта устройства с жидкостями или влагой.

## Технические характеристики

Питание:	2 x AAA (2 x 1,5 В), щелочной
Диапазон рабочих температур:	0 – 45 °С
Сигнализация рабочего состояния:	ЖК-дисплей
Количество уровней температуры:	1
Температура незамерзания:	2 °С
Диапазон измерения температуры:	0 – 35 °С
Диапазон регулирования температуры:	5 – 35 °С
Точность установки температуры:	0,2 °С
Гистерезис:	±0,2 °С/±0,4 °С/ШИМ
Нагрузочная способность реле:	Макс. 250 В переменного тока, макс. 16 А
Цикл работы:	Суточный
Степень защиты:	IP20
Размеры [мм]:	90 x 90 x 36

## Утилизация оборудования

Оборудование обозначено символом перечеркнутого мусорного бака. Согласно европейской Директиве 2012/19/UE и Закону об использованном электрическом оборудовании такая маркировка информирует о том, что это оборудование по окончании срока его использования не может находиться вместе с другими отходами домашних хозяйств.



**Пользователь обязан сдать его в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования.**

**Адрес и контактные данные производителя:**

LARS, ul. Świerkowa 14

64-320 Niepruszewo

[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)

---

## **Файлы для скачивания**

- [Руководство по эксплуатации](#)
- [Декларация о соответствии](#)